

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET MINISTÈRE DES COLONIES.

Loi sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi (1).

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le territoire du Ruanda-Urundi est uni administrativement à la colonie du Congo belge, dont il forme un vice-gouvernement général. Il est soumis aux lois du Congo belge, sous réserve des dispositions qui suivent.

Art. 2. Le Ruanda-Urundi a une personnalité juridique distincte ; il a son patrimoine propre. Ses recettes et ses dépenses sont inscrites à des tableaux spéciaux dans les budgets et les comptes de la colonie. Entre ces tableaux et les autres tout virement est interdit.

Art. 3. Les décrets et les ordonnances législatives du gouverneur général, dont les dispositions ne sont pas spéciales au Ruanda-Urundi, ne s'appliquent à ce territoire qu'après y avoir été rendus exécutoires par une ordonnance du vice-gouverneur général qui l'administre.

Art. 4. Le recrutement de la force publique est régi dans le Ruanda-Urundi par des règles particulières. Les indigènes de ce pays ne peuvent être incorporés que pour assurer la police locale et la défense de leur territoire.

Art. 5. Les droits reconnus aux Congolais par les lois du Congo belge appartiennent, suivant les distinctions qu'elles établissent, aux ressortissants du Ruanda-Urundi.

Art. 6. Ne s'appliquent pas au Ruanda-Urundi les dispositions des lois congolaises qui seraient contraires aux stipulations du mandat ou des accords approuvés par les lois du 20 octobre 1924.

Art. 7. Un arrêté royal déterminera la date à laquelle la présente loi entrera en vigueur.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 21 août 1925.

ALBERT :

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

EM. VANDERVELDE.

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

P. TSCHÖFFEN.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.

INSPECTEURS ET INSPECTEURS ADJOINTS DU REMPLI PRÈS LES TRIBUNAUX DES DOMMAGES DE GUERRE. — RENOUVELLEMENT DE MANDATS.

Par arrêté royal du 22 juin 1925, sont nommés inspecteurs du rempli près les tribunaux des dommages de guerre pour un nouveau terme de six mois, expirant le 31 décembre 1925 :

Arrondissements d'Anvers et de Turnhout.

M. Deraeve, E., à Anvers.

(1) Session extraordinaire de 1925.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

Documents parlementaires. — Exposé des motifs et texte du projet de loi, n° 65. Séance du 14 juillet 1925. — Rapport, n° 81. Séance du 17 juillet 1925.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. — Séances des 28 juillet et 4 août 1925.

SÉNAT.

Documents parlementaires. — Rapport inséré aux Annales. Séance du 5 août 1925.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 5 août 1925.

MINISTÈRE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN EN MINISTERIE VAN KOLONIËN.

Wet op het Beheer van Ruanda-Urundi.

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Het Ruanda-Urundigebied is, onder administratief oogpunt, met de kolonie Belgisch-Congo vereenigd, waarvan het een onderalgemeen gouvernement uitmaakt en is aan de wetten van Belgisch-Congo onderworpen onder voorbehoud der schikkingen hierna.

Art. 2. Ruanda-Urundi heeft eene onderscheidenlijke rechts-persoonlijkheid ; het heeft zijn eigen erf. Zijne inkomsten en uitgaven worden op bijzondere tabellen in de begrootingen en in de rekeningen der Kolonie ingeschreven. Tusschen deze tabellen en de andere is alle overschrijving verboden.

Art. 3. De wetgevende decreten en verordeningen van den algemeen gouverneur, waarvan de schikkingen niet bijzonderlijk Ruanda-Urundi beoogen, zijn slechts op dit gebied toepasselijk na er uitvoerbaar te zijn gemaakt bij eene verordening van den onderalgemeen gouverneur die het beheert.

Art. 4. De aanwerving der landmacht wordt in Ruanda-Urundi door particuliere regelen beheerscht. De inboorlingen van dat land kunnen alleen worden ingelijfd om de plaatselijke politie en de verdediging van hun gebied te verzekeren.

Art. 5. De aan de Congoleezen door de wetten van Belgisch-Congo erkende rechten behooren, volgens de onderscheidingen welke zij bepalen, aan de onderhoorigen van Ruanda-Urundi toe.

Art. 6. Zijn op Ruanda-Urundi niet toepasselijk, de schikkingen uit de Congoleesche wetten die tegenstrijdig zouden zijn met de bepalingen van het mandaat of van de bij de wetten van 20 October 1924 goedgekeurde overeenkomsten.

Art. 7. Een koninklijk besluit zal den datum vaststellen waarop deze wet in werking zal treden.

Kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel bekleed en door den *Moniteur* bekendgemaakt worde.

Gegeven te Brussel, den 21^{en} Augustus 1925.

ALBERT :

Van 's Konings wege :

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

EM. VANDERVELDE.

De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Gezien en met 's Lands zegel-gezegeld :

De Minister van Justitie,

P. TSCHÖFFEN.

MINISTÈRE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

INSPECTEURS EN ADJUNCT-INSPECTEURS VOOR DE WEDERBELEGGING BIJ DE RECHTBANKEN VOOR OORLOGSSCHADE, — VERNIEUWING VAN MANDATEN.

Bij koninklijk besluit van 22 Juni 1925, zijn benoemd tot inspecteurs voor de wederbelegging bij de rechtbanken voor oorlogsschade, voor een nieuwen termijn van zes maanden verstrijkende op 31 December 1925 :

Arrondissementen Antwerpen en Turnhout.

De heer Deraeve, E., te Antwerpen.

(1) Buitengewone zitting 1925.

KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Parlementaire bescheiden. — Memorie van toelichting en tekst van het wetsontwerp, n° 65. Vergadering van 14 Juli 1925. — Verslag, n° 81. Vergadering van 17 Juli 1925.

Parlementaire handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 28 Juli en 4 Augustus 1925.

SENAAT.

Parlementaire bescheiden. — Verslag in de parlementaire handelingen ingelacht. Vergadering van 5 Augustus 1925.

Parlementaire handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 5 Augustus 1925.